

برنامه پژوهی مهرماه

دهم

امتحانوفون

آخرین راه برای موفقیت در امتحان

عربی

سید هادی هاشمی، محمد نقده دوز طهرانی

براساس بامبندی
مصطفوب اکرزوش و پروردش



مقدمه

امسال، اولین سالیه که پایه دهم کار خودشو شروع کرده و چون تا حالا از کتابای درسن دهم، امتحانی گرفته نشده و نمونه سوالی هم وجود نداره، بنابراین همه دانشآموزای سال دهم، با نزدیک شدن فصل امتحانا، استرس اینو دارن که چه جوری برای امتحان آماده بشن؟ چطوری درس بخونن؟ کدام بخش کتاب درسن مهمتره؟ سؤالاً چطوری طرح میشن؟ ...

به خاطر همین، همدانشآموزا و هم معلمای به کتاب نیاز دارن که تو امتحانای نوبت اول و پایان سال، بهشون کمک کنه. برای تولید کتابی که برای موفقیت در امتحان بتونه به بچه‌ها کمک کنه، همه سعی و تلاشمنو به کار گرفتیم و کتابی آماده کردیم با عنوان «امتحانوفن» (بر وزن استامینوفن) تا با خوردن! ببخشید خوندن اون، مشکلتون حل بشه. تو این کتاب ۱۰ سری آزمون با رعایت استانداردهای لازم و بارمبندي مصوب آموزش و پرورش برای امتحانات نوبت اول و پایان سال، طراحی و تنظیم شده؛ ۳ آزمون برای نوبت اول (امتحانات دیماه) و ۷ آزمون برای امتحانات پایان سال، به همراه یه خلاصه درس کپسولی و کاربردی که همه مطالب مهم کتاب درسن رو پوشش منده و شماره برای امتحان آماده میکنه.

در طراحی این کتاب، به این موارد توجه ویژه کردده‌ایم:

- ۱ سؤال‌های از نظر ظاهر و محتوا، منطبق بر بودجه بندی اعلام شده آموزش پاسخ‌نامه مثل راهنمای تصحیح آموزش و پرورش برای امتحانات و پرورش و شبیه پرسش‌های امتحانات نهایی و هماهنگ کشوری باشه. هماهنگ باشه.
- ۲ بارمبندي سؤالاً و حتی ریزبارم‌ها (در پاسخ‌نامه) مشخص شده توی پاسخ‌نامه، هر جا لازم بوده، توضیحات بیشتر و تکمیلی داخل باشه تا بدونید هر قسمت از پاسخ چقدر نمره داره.
- ۳ هر جا که لازم دیدیم، مشاوره آموزش برای مطالعه مفیدتر جهت موفقیت در امتحان ارائه کردیم.

چه جوری بخونمش!

بچه‌ها! سعی کنین هر درس کتاب عربی دهم رو به صورتی بخونین که ابتدا لغات دشوار رو توی متن - نه از خارج متن و از آخر کتاب و ... - یاد بگیرین و اگر بلد نشدمین حتماً اون‌ها رو رنگی کنین یا یه جای دیگه یادداشت کنین و ... از لغات آخر کتاب برای مرور استفاده کنین فقط. - بعد بین سراغ حل تمرینات کتاب خصوصاً قسمت‌های ترجمه متن و جملات و حکمت‌ها و - توجه ویژه‌ای داشته باشین به قسمت‌های جمع و مفرد، متراffد‌ها متضادها، تعاریف واژگان، جای خالی و قواعد درس رو که کامل خوندین، همه تمرین‌های اون‌ها رو انجام بدین به گونه‌ای که هیچ تمرین بی جوابی نداشته باشین، بعدش اگه تمرین رو اشتباه انجام دادین حتماً علامت بگذارین که بعداً در مرور دوباره یه نگاه بهش بندازین.

امیدوارم این کتاب بهتون کمک کنه که تو امتحاناتون موفق بشین و به راحتی از پس سوالای درس عربی بربیاین. از همه کسایی هم که تو تهیه این کتاب به من کمک کردن، کمال تشکر رو دارم.

مشاوره

آشنایی با انواع سؤالات و بارمبندي‌ها

شماها می‌دونین که عربی دهم، ۸ درس داره که توی امتحان میان‌سال ۴ درس و در امتحان پایان سال هر ۸ درس امتحان گرفته می‌شه! اما این‌که این سؤالات به چه نحوی هست رو الان یه بررسی کلی می‌کنیم و بعدش در جدول، ریزبارم‌ها رو می‌تونین مشاهده کنین. به‌طور کلی سؤالات این درس در ۵ گروه کلی به صورت زیر مطرح می‌شن:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| مهارت درک و فهم ۲ نمره | مهارت واژه‌شناسی ۲ نمره |
| مهارت مکالمه ۱/۵ نمره | مهارت ترجمه به فارسی ۷ نمره |
| مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۷/۵ نمره | |

همون‌طور که از بارم‌ها پیداست، ترجمه واژه و جمله و متن ۱۱ نمره، قواعد (که تازه یه بخشش هم با ترجمه جواب داده می‌شه) ۷/۵ نمره و مکالمه ۱/۵ نمره داره! پس آهای دوستای خوبم! ترجمه‌ها رو جدی بگیرین خیلی خیلی!

در جدول زیر هم شکل ریزتر بارم‌بندی بالا رو برآتون آوردیم تا بینین که این ۵ دسته سؤال را چطور تو ۱۸ تا ۲۰ سؤال تشریح می‌تونن از شما پرسن!

بازمیندی امتحان کتبی عربی زبان قرآن (۱) پایه دهم نوبت اول

مهارت‌های زبانی	نمره	موضع	جمع	نمره
الف: مهارت واژه‌شناسی	۱	نوشتن معنای کلمه از عربی به فارسی در جمله، (زیر کلمات خط کشیده می‌شود).	۰/۵	۲
	۲	متراوف و متضاد (همانند تمرینات کتاب)	۰/۵	۳
	۳	تشخیص کلمه ناهمانگ از نظر معنا در میان چهار کلمه (دو مورد)	۰/۵	۴
	۴	نوشتن مفرد یا جمع اسم (در حد اسامی موجود در کتاب‌های هفتم تا دهم)	۰/۵	
ب: مهارت ترجمه به فارسی	۵	ترجمه جمله‌های عربی به فارسی	۵	۶
	۶	انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله)	۰/۵	۷
	۷	تکمیل ترجمه ناقص	۱/۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۸	ترجمه فعل‌های ماضی ساده، ماضی استمراری، ماضی منفی، مضارع منفی، امر، نهی و مستقبل و نیز مصدر در جمله	۳	۹
	۹	تشخیص فعل ماضی، مضارع، امر و نهی و نیز مصدر مناسب برای جای خالی در جمله یا تشخیص نوع فعل یا تشخیص کلمه ناهمانگ از نظر معنا میان چند کلمه و ذکر صیغه فعل	۲	۱۰
	۱۰	کاربرد عده‌های اصلی و ترتیبی	۱	۱۱
	۱۱	ساعت‌خوانی	۰/۵	
د: مهارت درک و فهم	۱۲	تشخیص ضمیر و اسم اشاره مناسب برای جای خالی در جمله با توجه به قران و در قالب سؤال چندگزینه‌ای یا شناخت آنها	۱	۱۳
	۱۳	سوال جورکردنی از مفهوم واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به توضیحات ستون دوم» (چهار مورد) یا ارائه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود.	۱	
	۱۴	درک مطلب (ارائه متن و طراحی سؤال با چهار کلمه پرسشی خوانده شده) یا (ارائه چهار جمله و تعیین درست و نادرست آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارائه شده در برگه امتحانی)	۱	
	۱۵	پاسخ کوتاه به جمله‌های پرسشی	۰/۵	
ه: مهارت مکالمه	۱۶	طرح سؤال از الحوارات (مانند جمله‌سازی با کلمات پراکنده حداقل شش تکه از عبارت‌های کتاب)، پر کردن جای خالی با کلمات ارائه شده، دو گزینه‌ای و ...	۱/۵	

بازمیندی امتحان کتبی عربی زبان قرآن (۱) پایه دهم نوبت دوم

مهارت‌های زبانی	نمره	موضع	جمع	نمره
الف: مهارت واژه‌شناسی	۱	نوشتن معنای کلمه از عربی به فارسی، (زیر کلمات خط کشیده می‌شود).	۰/۷۵	۲
	۲	تعیین کلمات متراوف و متضاد (همانند تمرینات کتاب)	۰/۵	۳
	۳	تشخیص کلمه ناهمانگ از نظر معنا در میان چهار کلمه	۰/۲۵	۴
	۴	نوشتن مفرد یا جمع اسم (در حد اسامی موجود در کتاب‌های هفتم تا دهم)	۰/۵	
ب: مهارت ترجمه به فارسی	۵	ترجمه جملات کتاب از عربی به فارسی از متن، تمرین، اعلموا، فن الترجمة و ...	۵	۶
	۶	انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله)	۰/۵	۷
	۷	تکمیل ترجمه ناقص (دارای شش جای خالی)	۱/۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۸	ترجمه فعل‌های ماضی ساده، ماضی منفی، مضارع منفی، مستقبل و نیز مصدر در جمله (یکی از فعل‌ها دارای نون و قایه باشد).	۱/۵	۹
	۹	تشخیص فعل ماضی، مضارع، امر و نهی و نیز مصدر مناسب برای جای خالی در جمله یا تشخیص نوع فعل یا تشخیص کلمه ناهمانگ از نظر معنا میان چند کلمه	۱	۱۰
	۱۰	ذکر صیغه دو فعل در جمله	۰/۵	۱۱
	۱۱	کاربرد عده‌های اصلی و ترتیبی یا ساعت‌خوانی	۰/۵	
د: مهارت درک و فهم	۱۲	تشخیص «فاعل و مفعول»، «مبتدا و خبر»، «جاز و مجبور»، مضافق‌الیه و صفت در جمله و ذکر نام اعراب آنها	۲	۱۳
	۱۳	ترجمه فعل ماضی و مضارع مجهول و تشخیص آنها از فعل معلوم و یا کاربرد فعل مجهول در قالب پرسش چندگزینه‌ای	۰/۵	۱۴
	۱۴	معانی و کاربرد حروف جر در قالب پرسش چند گزینه‌ای	۰/۵	۱۵
	۱۵	سوال جورکردنی از مفهوم واژگان «وصل کردن کلمات ستون اول به توضیحات ستون دوم» (چهار مورد)		
ه: مهارت مکالمه	۱۶	یا ارائه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود.	۱	۱۷
	۱۷	با پر کردن جاهای خالی با گزینه‌های مناسب (سوال دو گزینه‌ای)	۰/۵	
	۱۸	درک مطلب (ارائه متن و طراحی سؤال با چهار کلمه پرسشی خوانده شده)، یا (ارائه چهار جمله و تعیین درست و نادرست آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارائه شده در برگه امتحانی)	۱	
ه: مهارت مکالمه	۱۷	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه‌ای به جمله‌های پرسشی	۰/۵	
	۱۸	طرح سؤال از الحوارات (مانند جمله‌سازی با کلمات پراکنده حداقل شش تکه از عبارت‌های کتاب)، پر کردن جای خالی با کلمات ارائه شده، دو گزینه‌ای و ...	۱/۵	

تاریخ امتحان: دی ماه

مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

رشته: انسانی

درس: عربی (دهم)

ردیف	سوالات	نمره																
ج	مهارت شناخت و کاربرد قواعد: (۷/۵ نمره)																	
۸	<p>تَرْجِمَ الأَفْعَالِ التَّالِيَة: (فعل های زیر را ترجمه کن.)</p> <p>الف) «إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا» ← ب) يَأْخُذُ الْفَائِزَ الْأَوَّلَ جَائزَةً ذَهَبِيَّةً. ← ج) لَيْسَتِ فِي الْفَنْدِقِ عَرْقَدٌ فَارِغَةٌ. ← د) لَا تَنْقُطُعُ يَا مَطْرًا ← ه) يَعْتَذِرُونَ الطَّلَابَ. ← و) اسْتَغْفِرُ اللَّهَ. ← ز) كَنَّا نَسَافِرُ إِلَى اصْفَهَانَ. ← ح) هُمْ سَيَقُولُونَ الْكَلَامَ. ← ط) لَا تَصْدِقُ هَذَا. ← ي) كَانَ ارْسَالُ الْأَنْبِيَاءِ مِنَ الْحِكْمَةِ. ← ك) مَا رَجَعَ إِلَيِ الْبَيْتِ. ← ل) عَلَيْكُمْ أَنْ تَصْلَوُا. ←</p>	۳																
۹	<p>اکتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویس.)</p> <p>الف) هو رسالة، (المضارع من «كتب») ب) العربية مفید لنا. (مصدر باب «تفعل» من «علم») ج) جوازاتكم في أيديكم، (الأمر من «جعل») د) هم من النعم، (المضارع من «إنفع»)</p>	۱																
۱۰	<p>عین نوع الفعل فی كل عبارت. (در هر عبارت، نوع فعل را مشخص کن.)</p> <p>الف) تَعْجَبُ النَّاسُ مِنْ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ. ب) لَا تَتَخَذُوا إِلَهَيْنِ إِنْتَيْنِ.</p>	۰/۵																
۱۱	<p>عین الكلمة التي يختلف نوعها في كل مجموعة. (در هر مجموعه، کلمه‌ای که نوع آن با بقیه فرق دارد را مشخص کن.)</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>۴. تَسَاقَطَ</td> <td>۲. أَنْزَلْتَمْ</td> <td>۲. أَرْسَلْنَا</td> </tr> <tr> <td>۴. تَحَبَّ</td> <td>۲. تَنَمُّو</td> <td>۱. قَرِى</td> </tr> </table>	۴. تَسَاقَطَ	۲. أَنْزَلْتَمْ	۲. أَرْسَلْنَا	۴. تَحَبَّ	۲. تَنَمُّو	۱. قَرِى	۰/۵										
۴. تَسَاقَطَ	۲. أَنْزَلْتَمْ	۲. أَرْسَلْنَا																
۴. تَحَبَّ	۲. تَنَمُّو	۱. قَرِى																
۱۲	<p>عین المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کن.)</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>الْتَّرْتِيبَةُ</td> <td>الْأَصْلِيَّةُ</td> <td>الْثَّالِثُ</td> <td>مِنَ الْأَعْدَادِ</td> </tr> <tr> <td>التَّرْتِيبَةُ</td> <td>الْأَصْلِيَّةُ</td> <td>الْثَّالِثُ</td> <td>مِنَ الْأَعْدَادِ</td> </tr> <tr> <td>بِيَسْت</td> <td>چَهْل</td> <td>عَشْرُونَ</td> <td>مِنَ الْأَعْدَادِ</td> </tr> <tr> <td>سَيْ شَبَّ</td> <td>شَبْ سَيْ أَمْ</td> <td>لِيَلَةُ ثَلَاثِينَ</td> <td>مِنَ الْأَعْدَادِ</td> </tr> </table>	الْتَّرْتِيبَةُ	الْأَصْلِيَّةُ	الْثَّالِثُ	مِنَ الْأَعْدَادِ	التَّرْتِيبَةُ	الْأَصْلِيَّةُ	الْثَّالِثُ	مِنَ الْأَعْدَادِ	بِيَسْت	چَهْل	عَشْرُونَ	مِنَ الْأَعْدَادِ	سَيْ شَبَّ	شَبْ سَيْ أَمْ	لِيَلَةُ ثَلَاثِينَ	مِنَ الْأَعْدَادِ	۱
الْتَّرْتِيبَةُ	الْأَصْلِيَّةُ	الْثَّالِثُ	مِنَ الْأَعْدَادِ															
التَّرْتِيبَةُ	الْأَصْلِيَّةُ	الْثَّالِثُ	مِنَ الْأَعْدَادِ															
بِيَسْت	چَهْل	عَشْرُونَ	مِنَ الْأَعْدَادِ															
سَيْ شَبَّ	شَبْ سَيْ أَمْ	لِيَلَةُ ثَلَاثِينَ	مِنَ الْأَعْدَادِ															
۱۳	<p>اکتب الساعه بالجمله العربيه: (ساعت را به جمله عربی بازنويسي کن.)</p>	۰/۵																



ردیف	سوالات	نمره
۷	<p>أكمل الترجمة: (ترجمه را کامل کن).</p> <p>الف) يَا لَيْتَ السَّمَاءَ تُمْطِرُ غَلِينًا كثِيرًا: آسمان بر ما بیارد.</p> <p>ب) «أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ»: آیا مردم را به نیکی و خودتان را</p> <p>ج) ساغَدَتِ الْمُمْرَضَاتِنِ الْمَرْأَةُ الَّتِي تَصَادَمَتِ بِالسَّيَّارَةِ: دو زن، زنی که با اتومبیل تصادف کرده بود را</p> <p>مهارت شناخت و کاربرد قواعد: (۷/۵ نمره)</p>	۱/۵
۸	<p>ترجم الأفعال التي تحتها خط: (فعل های که زیرشان خط کشیده را به فارسی ترجمه کن).</p> <p>الف) «وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ» ←</p> <p>ب) تَسْتَطِعَ إِبْرَانَ أَنْ تَحْصِلَ عَلَى الشَّرْوَةِ مِنِ السِّيَاحَةِ. ←</p> <p>ج) «أَلَا تَحْبِبُونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ» ←</p> <p>د) كَانَ الْعَمَالَ يَضْعُونَ أَنْبُوبًا.</p> <p>ه) نَصَرَتِنِي فِي الدِّرْسِ.</p> <p>و) سَوْفَ تُخْرِجَ أَيْدِينَا.</p>	۱/۵
۹	<p>انتَخِبِ الفعل المناسب للفراغ: (فعل مناسب را برای جای خالی انتخاب کن).</p> <p>الف) الصناعات اليدوية في إيران السائحين. (يجدب - تجدب - تجذب)</p> <p>ب) كان الطالب بعضهم بعضاً. (يساعد - يساعدون - كانوا يساعدون)</p> <p>ج) إيران النفط. (تصدر - تصدير - تتصدر)</p> <p>د) هذا أمر جداً. (يحرّي - يحرّي - تحرّي)</p>	۱
۱۰	<p>اذکر الكلمات المبنية و نوعها: (كلمه های مبني و نوعشان را ذکر کن).</p> <p>«من يذكر عمارة من مدينة إصفهان؟»</p> <p>(الف)</p> <p>(ب)</p>	۰/۵
۱۱	<p>انتَخِبِ المناسب حسب الأعداد: (مناسب را طبق مبحث عددها انتخاب کن).</p> <p>الف) سِتَّةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى إِثْنَيْنِ يُسَاوِي ثَلَاثَةً: ($6 \div 2 = 3$)</p> <p>ب) انتَخِبِ العدد الأكبر: (خمسة و سبعون / إثنان و ثمانون)</p>	۰/۵
۱۲	<p>أكتب إعراب الكلمات التي تحتها خط: (نقش کلماتی که زیر آنها خط کشیده شده را بنویس).</p> <p>الف) شَجَعْنَا فَرِيقَنَا الفائز.</p> <p>ب) شَاهَدْتُ مَزْرِعَتَكُمُ الكبيرة.</p> <p>ج) شَرِبَنَا خَلِيبًا طازِجاً.</p> <p>د) تَعْوَضُنَ قَلْهَةٌ فيتامين سى بِتَنَاؤلٍ غَصِيرِ الْلَّيْمُونِ.</p> <p>ه) قَرَأَ الطَّالِبُ الْمَجْدُ قَصِيدَة رائعة.</p>	۳
۱۳	<p>عين نوع الأفعال التي تحتها خط من المعلوم و المجهول. (معلوم یا مجھول بودن فعل هایی که زیر آنها خط کشیده شده است را مشخص کن).</p> <p>«رَأَيْنَا الْبَئْرَ وَ الْبَئْرَ حَفَرَةٌ يَسْتَخْرِجُ منها الماءُ أو النَّفْطُ.»</p> <p>(الف)</p> <p>(ب)</p>	۰/۵

پاسخ‌نامه تشریحی

راهنمای تصحیح + توضیحات بیشتر + ریز بارم

- ۱۸ ب) بطاقات (۰/۲۵)
ج) المرافقین (۰/۲۵)
د) أجمل (۰/۲۵)

آزمون ۲ * دی ماه

- ۱ ب) آزادی، آزاد بودن (۰/۲۵)
الف) شیر (۰/۲۵)
۲ ب) نزول (پائین آمدن) ≠ صعود (بالا رفتن) (۰/۲۵)
الف) پرتفال - خالی ✓ - زرد آلو - میوه (۰/۲۵)
ب) اسب - زرافه - ماهی - برف ✓ (۰/۲۵)
۳ ب) المنظر (۰/۲۵)
۴ الف) همانا بارش باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است. (۱)
ب) عمر من شانزده سال تمام است. (شانزده سال کامل سن دارم). (۰/۵)
ج) ما نامه‌ها را از طریق اینترنت دریافت کردیم. (۰/۷۵)
د) به آن درخت دارای شاخه‌های تر و تازه نگاه کن. (بنگر) (۱)
ه) کشورهای اسلامی مجموعه‌ای از ملت‌های بسیاری هستند. (۰/۷۵)
و) خانم مدیر برای خاموش کردن چراغ‌ها و کولر رفت. (۱)
۵ الف) (۰/۲۵)
۶ ب) آنچه - ترک کن (هر مورد ۰/۲۵)
ج) برتری - غیرعرب (هر مورد ۰/۲۵)
الف) می‌آمرزد، می‌بخشاید (۰/۲۵)
د) همکاری خواهیم کرد (۰/۲۵)
۷ ج) برخاست (۰/۲۵)
ه) پایین نیاوردن (۰/۲۵)
ز) پراکنده نشوید (۰/۲۵)
۸ ط) احساس نمی‌کنند. (۰/۲۵)
ل) آشنایی، شناسایی (۰/۲۵)
۹ ب) تُفرّخ (۰/۲۵)
الف) یَتَعَارِفُنَ (۰/۲۵)
د) أنا (۰/۲۵)
۱۰ ج) أنت (۰/۲۵)
الف) فعل امر (قرار بدء) (۰/۲۵)
۱۱ ب) فعل ماضی (زینت داد) (۰/۲۵)
الف) أقوم (فعل مضارع)، سایر کلمات مصدر و اسم‌اند. (۰/۲۵)
ب) قامت (فعل ماضی)، سایر فعل‌ها مضارع‌اند. (۰/۲۵)
۱۲ ب) الأول (۰/۲۵)
الف) الرابع (۰/۲۵)
ج) الشتاء (۰/۲۵)
د) پنجاه و یک اتمبیل (۰/۲۵)
۱۳ الساعَةُ «الثالثةُ وَ الرَّبِيعُ» (٣:١٥) (۰/۱۵)
ب) هُوَ (۰/۲۵)
د) هاتان (۰/۲۵)
۱۴ ج) هذه (۰/۲۵)
الف) إيران ← ایران ← (ج)
۱۵ (۱) إيران ← ایران ← (ج)
۳) الذوام ← ساعت کار ← د
۴) السوداء ← سیاه ---
۵) الإعصار ← طوفان ← ب
۱۶ ب) ✗ (۰/۲۵)
ج) ✓ (۰/۲۵)
د) ✗ (۰/۲۵)
۱۷ الف) أنا يَخْيِرُ. (۰/۲۵)
ب) نعم، أنا سافرت إلى العراق (لا، أنا ما سافرت إلى العراق) (۰/۵)

آزمون ۱ * دی ماه

- ۱ الف) سال (۰/۲۵)
۲ الف) به علاوه ≠ منها (۰/۲۵)
۳ الف) ابر - ستاره - آسمان - درخت ✓ (۰/۲۵)
ب) طلا - نقره - مروارید - عصر ✓ (۰/۲۵)
۴ الف) بُقعة (۰/۲۵)
۵ الف) ستایش برای (مخصوص) خدایی است که آسمان‌ها و زمین را
آفرید و تاریکی‌ها و نور را قرار داد. (۱)
ب) و به ابر نگاه کن پس چه کسی بارانش را از آن فرو فرستاده است. (۱)
ج) سخن مانند دارو است، کمش سود می‌رساند و زیادش گشته است. (۱)
د) آتاق‌های (کلاس‌های) مدرسه بسته بود. (۰/۵)
ه) این دختران مانند هموطنانی که احساس مستولیت می‌کنند
تکلیف‌های خود را انجام می‌دهند. (۱)
و) این پدیده، سال‌های طولانی مردم را متغیر نمود. (۰/۵)
۶ (۱) ب (۰/۲۵)
۷ الف) گفته است - آن که (هر مورد ۰/۲۵) ب) کنون / مسافت کرده‌ای
(هر مورد ۰/۲۵) ج) تلفن - انتقال دادن (هر مورد ۰/۲۵)
ب) می‌گیرد (۰/۲۵)
د) قطع نشو (۰/۲۵)
ج) نیست (۰/۲۵)
ه) عذرخواهی می‌کنند (۰/۲۵)
و) طلب امرزش کن، طلب مغفرت کن (۰/۲۵)
ز) مسافت می‌کرده‌ایم (۰/۲۵)
ط) تأیید نمی‌کنی (۰/۲۵)
ک) بازنگشت (۰/۲۵)
ب) تَعْلَمُ (۰/۲۵)
۹ الف) يَكْتُبُ (۰/۲۵)
ج) إِجْعَلُوا (۰/۲۵)
۱۰ الف) فعل ماضی (متعجب نمود، شگفت‌زده کرد) (۰/۲۵)
ب) فعل نهی (نگیرید، برگزینید) (۰/۲۵)
۱۱ الف) تساقط (فعل ماضی)، سایر فعل‌ها مضارع‌اند. (۰/۲۵)
ب) حاسوباً (اسم)، سایر کلمات فعل هستند. (۰/۲۵)
۱۲ الف) الترتیبیة (۰/۲۵)
ب) الأصلية (۰/۲۵)
ج) بیست (۰/۲۵)
۱۳ الساعَةُ الثامِنةُ وَ النَّصْفُ ← عقربه‌های ساعت، ساعت هشت و نیم
(۰:۳۰) را نشان می‌دهد. (۰/۵)
ب) هذه (۰/۲۵)
۱۴ الف) أنا (۰/۲۵)
ج) نحن (۰/۲۵)
۱۵ (۱) الحَنَفِيَةُ ← شیر آب ← د (۰/۲۵)
۲) الإقتراح ← پیشنهاد ← الف (۰/۲۵)
۳) الصَّفَ ← کلاس ← ب (۰/۲۵)
۴) المِيشِمِش ← زرد آلو ← ---
۵) المُوَاطِن ← شهروند، هموطن ← ج (۰/۲۵)
۱۶ الف) ✗ (۰/۲۵)
ب) ✓ (۰/۲۵)
د) ✗ (۰/۲۵)
ج) (✓)(۰/۲۵)
۱۷ الف) أنا من بلد إيران. (۰/۲۵)
ب) نعم، نحن جاهزوون. (۰/۲۵)

۱۷ ب) هذه الخبوب المهدنة. (۰/۲۵)

۱۸ سؤال: هل عندكم بطاقات الدخول؟ (۰/۰۵)

جواب: نعم! كل واحد متن بطاقة بيده. (۰/۰۵)

آزمون ۱۴ * خرداد ماه

۱ ب) پوست (۰/۰۲۵)

۱۷ الف) دشمنی (۰/۰۲۵)

۲ الف) مخصوص ≠ عمومی (۰/۰۲۵) ب) جنگ ≠ صلح (۰/۰۲۵)

۳ الف) جند - كلام - روغن ✓ - گربه (۰/۰۲۵)

۴ ب) قرمز - زرد - سرود ✓ - آبی (۰/۰۲۵)

۵ ب) المثل (۰/۰۲۵)

۶ رباح (۰/۰۲۵)

۷ الف) پشیمان شدن بر سکوت بهتر از پشیمانی بر سخن (حرف زدن) است. (۰/۰۵)

۸ ب) همانا ایران با بسیاری از مناطق جذاب از دولتهای زیبا و مشهور در جهان است. (۱)

۹ ج) دیروز، کارگرها درب کارگاه را بستند. (۰/۰۷۵)

۱۰ د) ایران در صنعت انتقال نفت از طریق (راه) لوله‌ها تجربه‌های بسیاری دارد. (۱)

۱۱ ه) اعضای خانواده فیلمی از دلفینی که انسانی را از غرق شدن نجات داد، می‌بینند. (۱)

۱۲ و) همه چیز را به سرعت درست خواهیم کرد. به روی چشمم (اطاعت می‌شود). (۰/۰۷۵)

۱۳ ۱) الف) (۰/۰۲۵) ب) (۰/۰۲۵)

۱۴ الف) باهوشی (۰/۰۲۵) / سوت (۰/۰۲۵)

۱۵ ب) رستوران، غذاخوری (۰/۰۲۵) / میزد (۰/۰۲۵)

۱۶ ج) روستا (۰/۰۲۵) / تازه (۰/۰۲۵)

۱۷ الف) حفر می‌کند، می‌کند (۰/۰۲۵) ب) نخورید، میل نکنید (۰/۰۲۵)

۱۸ د) به من سود برسان (۰/۰۲۵)

۱۹ ه) احساس کردن (۰/۰۲۵)

۲۰ ب) ما أشرفوا (۰/۰۲۵)

۲۱ الف) مصدر باب «افتعال» (۰/۰۲۵)

۲۲ الف) مفرد مؤنث مخاطب (۰/۰۲۵)

۲۳ الف) الثامنة والتلصف (۰/۰۲۵)

۲۴ الف) مفعول و منصوب (۰/۰۵) ب) فاعل و مرفوع (۰/۰۵)

۲۵ ج) نائب فاعل و مرفوع (۰/۰۵) / جار و مجرور (۰/۰۵)

۲۶ د) مبتدأ و مرفوع (۰/۰۵) ه) صفت و مجرور به تبعیت (۰/۰۵)

۲۷ الف) أنزل: نازل شده است. (۰/۰۲۵) ب) يقتل: كشته می‌شود. (۰/۰۲۵)

۲۸ ۱) الف (۰/۰۲۵) ۲) الف (۰/۰۲۵)

۲۹ ب) بطي (اردك) (۰/۰۲۵)

۳۰ د) عطلة (تعطيلی) (۰/۰۲۵)

۳۱ ب) نعم، الذئفين حيون ذكي. (۰/۰۲۵)

۳۲ ج) خطأ (۰/۰۲۵)

۳۳ الف) نعم، لي معلومات عن طلاق كسرى. (۰/۰۲۵)

۳۴ ب) هذا دفتر الذكريات. (۰/۰۲۵)

۳۵ سؤال: ما هي المشكلة؟ (۰/۰۲۵)

۳۶ پاسخ: ليست غرفة نظيفة وفيها نواقص. (۰/۰۷۵)

۱۸ سؤال: ماذا في الحقيقة؟ (۰/۰۵)

جواب: فرشاة الأسنان و المعجون (۰/۰۵)

آزمون ۱۵ * دی ماه

۱ ب) باور می‌کنی (۰/۰۲۵)

۲ ب) بسته ≠ باز (۰/۰۲۵)

۳ الف) ده - چهارم - خیابان ✓ - نه (۰/۰۲۵)

۴ ب) كلام - فرودگاه ✓ - مورچه - سگ (۰/۰۲۵)

۵ ب) ظواهر (۰/۰۲۵)

۶ الف) آن، همان خداوندی است که نعمت‌هایش ریزان (جاری) است. (۰/۰۷۵)

۷ ب) ماه، ستاره‌ای است که دور زمین می‌چرخد. (۰/۰۷۵)

۸ ج) تأسیسات عمومی همان مکان‌هایی هستند که دولت مالک آن‌ها می‌باشد. (۱)

۹ د) یازده بازیکن در تیم فوتبال بازی می‌کنند. (۰/۰۷۵)

۱۰ ه) تو آفتدن ماهی‌ها را از آسمان می‌بینی. گویا آسمان ماهی می‌بارد. (۱)

۱۱ و) مسلمان‌ها یک پنجم ساکنان جهان هستند و در مساحت وسیعی

(گسترده‌ای) از زمین زندگی می‌کنند. (۱)

۱۲ ۱) الف (۰/۰۲۵) ۲) ب

۱۳ الف) رهبر / گفت (هر مورد ۰/۰۲۵) ب) قصة / كوتاه (هر مورد ۰/۰۲۵)

۱۴ ج) بیاموزید فروتنی کنید. (هر مورد ۰/۰۲۵)

۱۵ ب) بازگش (۰/۰۲۵)

۱۶ د) گویند (۰/۰۲۵)

۱۷ ه) خشن (۰/۰۲۵)

۱۸ ز) خودداری کردن (۰/۰۲۵)

۱۹ ب) باقی نماند (۰/۰۲۵)

۲۰ ط) مشاهده می‌کردم (۰/۰۲۵)

۲۱ ل) تلاش کردد (۰/۰۲۵)

۲۲ ب) تَفَلَّ (۰/۰۲۵)

۲۳ د) إنقطعوا (۰/۰۲۵)

۲۴ الف) فعل ماضی استمراری (كانت تتسلق: سقوط می‌کرد) (۰/۰۲۵)

۲۵ ب) فعل امر (انتظروا: انتظار بکشید). (۰/۰۲۵)

۲۶ الف) تکلم (مصدر)، سایر کلمات فعل هستند. (۰/۰۲۵)

۲۷ ب) لا تنثیه (فعل نهی)، سایر گزینه فعل نفی (مضارع و ماضی منفی) (۰/۰۲۵)

۲۸ ۱۲ الف) عشرين (۰/۰۲۵) (۱۰۰ ÷ ۵ = ۲۰)

۲۹ ج) إثنان و ثمانون (۰/۰۲۵)

۳۰ ب) السابع (۰/۰۲۵)

۳۱ ۲) د) الرابع (۰/۰۲۵)

۳۲ ۱۲) الساعة «العاشرة تماماً» (۰/۰۵)

۳۳ ب) هذا (۰/۰۲۵)

۳۴ د) هذه (۰/۰۲۵)

۳۵ ج) هما (۰/۰۲۵)

۳۶ ۱۵) الفاكهة ← مياه ← د (۰/۰۲۵) ۲) الربيع ← بهار ← (۰/۰۲۵)

۳۷ ۳) البسم ← زرد الوال ← ج (۰/۰۲۵) ۴) الخريف ← پاییز ← الف (۰/۰۲۵)

۳۸ المُعْلَق ← بسته ← ب (۰/۰۲۵)

۳۹ د) قرآن به آزادی عقیده تأکید نمی‌کند. (۰/۰۲۵)

۴۰ ب) باشاری کردن بر نقاط اختلاف جایز می‌باشد. (۰/۰۲۵)

۴۱ ج) جشنواره یک جشن عمومی به مناسبی زیبا است. (۰/۰۲۵)

۴۲ د) خورشید ستاره‌ای کوچک است. (۰/۰۲۵)

- ۱** الف) خواهر (۰/۲۵) / دروغ نمی‌گوییم (۰/۲۵) **۲** ب (۰/۲۵) **۳** (۱) الف (۰/۲۵) **۴**
- ب) داروها (۰/۲۵) / کاروان (۰/۲۵) **۵** الف) بادهای شدید وزید و جریان در آب اقیانوس ایجاد شد. (۱)
- ج) حشره‌کش‌ها (۰/۲۵) / ساخته می‌شوند (۰/۲۵) **۶** ب) دلفین بزرگی را دیدم که نزدیکم به شادی در آب می‌برید. (جهش می‌کرد). (۱)
- ۷** الف) منتظر خواهید ماند (انتظار خواهید کشید) (۰/۲۵) **۸** (۱) الف) منتظر خواهید باشد (۰/۲۵) **۹** (۱) الف) سرپرست / که (۰/۱۵) **۱۰** (۱) الف) پیشنهاد نمی‌دهی (۰/۰۵) **۱۱** (۱) الف) مُزدor / دشمن (۰/۰۵) **۱۲** (۱) الف) مصرف / ساخته شد (۰/۰۵)
- ب) تُستَغْفِرِينَ (۰/۰۲۵) **۱۳** (۱) الف) نُشَيْدَنَ (۰/۰۲۵) **۱۴** (۱) الف) به من احترام می‌گذارند (۰/۰۲۵) **۱۵** (۱) الف) باور نمی‌کنم (۰/۰۲۵) **۱۶** (۱) الف) باور نمی‌کنم (۰/۰۲۵)
- ج) لا تَخْذِنُوا (۰/۰۲۵) **۱۷** (۱) الف) نُزَدِيْكَ نُشَيْدَ (۰/۰۲۵) **۱۸** (۱) الف) نُزَدِيْكَ نُشَيْدَ (۰/۰۲۵)
- ب) جمع مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۱۹** (۱) الف) مُنْصَوب (۰/۰۲۵) **۲۰** (۱) الف) کار خواهم کرد (۰/۰۲۵)
- ج) أربعةٌ في عشرةٍ يساوي أربعين (۰/۰۲۵) **۲۱** (۱) الف) أشتغل (۰/۰۲۵) **۲۲** (۱) الف) هریت (۰/۰۲۵)
- ب) السابعةُ و النصف (۰/۰۲۵) **۲۳** (۱) الف) مفرد مذکر مخاطب (۰/۰۲۵) **۲۴** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۲۵** (۱) الف) مُنْصَوب (۰/۰۲۵)
- ب) مبتدأ و مبني (۰/۰۵) **۲۶** (۱) الف) مضاف إليه و مجرور (۰/۰۵) **۲۷** (۱) الف) مضاف إليه و مجرور (۰/۰۵) **۲۸** (۱) الف) مضاف إليه و مجرور (۰/۰۵)
- ج) صفت و مرفوع (به تبعیت) (۰/۰۵) **۲۹** (۱) الف) مفعول و منصوب (۰/۰۵) **۳۰** (۱) الف) مفعول و منصوب (۰/۰۵)
- و) نائب فاعل و مرفوع (مبني) (۰/۰۵) **۳۱** (۱) الف) مرفوع (به تبعیت) (۰/۰۵) **۳۲** (۱) الف) مفعول به و منصوب (۰/۰۵)
- ب) يَسْمَعُ (۰/۰۲۵) **۳۳** (۱) الف) يَخْذِنُ (۰/۰۲۵) **۳۴** (۱) الف) خبر و مرفوع (۰/۰۵) **۳۵** (۱) الف) مفعول به و منصوب (۰/۰۵)
- ب) على (۰/۰۲۵) **۳۶** (۱) الف) يَقْطَعُ (۰/۰۲۵) **۳۷** (۱) الف) يقطع (۰/۰۲۵) **۳۸** (۱) الف) خبر و مرفوع (۰/۰۵)
- ب) في التأخير = جار و مجرور و خبر مقدم (۰/۰۲۵) **۳۹** (۱) الف) مفرد مذکر مخاطب (۰/۰۲۵) **۳۹** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۰** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۱) كوسه‌ماهی ← دلفین‌ها او را دشمن به شمار می‌آورند ← د (۰/۰۲۵) **۴۱** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۲** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۲) تعطیلی ← روز استراحت برای کارمندان و کارگران و دانش‌آموزان است. ب ← (۰/۰۲۵) **۴۳** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۴** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۳) برف ← نوعی از انواع نازل شدن آب از آسمان ← ج (۰/۰۲۵) **۴۵** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۵** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۴) دست‌بندها ← زینتی در دست زن از جنس طلا یا نقره است ← الف (۰/۰۲۵) **۴۶** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۶** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۵) باران ماهی ← --- (۰/۰۲۵) **۴۷** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۷** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ب) نعم (۰/۰۲۵) **۴۸** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۸** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ج) إيران (۰/۰۲۵) **۴۹** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۴۹** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ج) قلعة «فلک الأفلک» (۰/۰۲۵) **۵۰** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۵۰** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۱) الف) الشَّائِي وَ الْخَبِيرُ (أو- الحليب وَ الخبز) (۰/۰۲۵) **۵۱** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۵۱** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ب) نعم (يعمل أخي في الصيدلية) (۰/۰۲۵) **۵۲** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۵۲** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ۲) فُحْصَنَ الطَّبِيبَ أَسْنَانَ الْوَلَدِ (۰/۰۵) **۵۳** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۵۳** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)
- ب) لا بأس يا حبيبي ما هي ساعه دوامك؟ (۰/۰۵) **۵۴** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵) **۵۴** (۱) الف) مفرد مذکر غائب (۰/۰۲۵)

آزمون ۸ * خرداد ماه

- ۱** الف) سیاه (مشکی) (۰/۰۲۵) / آنار (۰/۰۲۵) **۲** ب) صبحانه (۰/۰۲۵) **۳** الف) حاضر = آماده (۰/۰۲۵) **۴** الف) آفتاب پرست - سگ - زباله ✓ - گربه (۰/۰۲۵) **۵** الف) الناقلة (۰/۰۲۵) **۶** الف) برادر میهمان نوازم برای میهمان‌های گرامی مان خوراک (غذا) (۰/۰۷۵) **۷** ب) دانشمندان برای شناختن راز آن پدیده شگفت تلاش کردند (کوشیدند) (۰/۰۷۵) **۸** ج) در کیف چیست؟ مسوک، خمیردنان و حolle. (۱)
- د) آیا امکان دارد که بشر، روزی از آن معجزه دریابی استفاده کند؟ (۰/۰۷۵) **۹** ه) نفت‌کش‌ها، مشتقات نفت را از پالایشگاه‌ها به ایستگاه‌های سوخت، منتقل می‌کنند. (۱) **۱۰** و) بخوان و پروردگارت گرامی‌ترین است. کسی که به وسیله قلم آموزش داد. (یاد داد) (۰/۰۷۵)
- ۱۱** آزمون ۹ * خرداد ماه **۱۲**
- ۱** الف) خاطرات (خاطره‌ها) (۰/۰۲۵) **۲** ب) گرگ (۰/۰۲۵) **۳** ج) کارگاه (۰/۰۲۵) **۴** الف) گریه کرد ≠ خنده دید (۰/۰۲۵) **۵** ب) دریافت کرد ≠ فرستاد (۰/۰۲۵) **۶** الف) شیشه ✓- چای - روغن - آب (۰/۰۲۵) **۷** الف) الأبوب (۰/۰۲۵) **۸** ب) المَوَاد (۰/۰۲۵) **۹** الف) مرواریدها، از سنگ‌های زیبای گران‌قیمت دارای رنگ سفید هستند. (۰/۰۷۵) **۱۰** ب) فاطمه، برای بستن شیر آبی که کمی باز بود می‌رفت. (۱) **۱۱** ج) همانا گرامی‌ترین شما نزد خداوند باتقواترین (پرهیزگارترین) شمامست. (۰/۰۵)

خلاصه درس کپسول

درس اول

حُضُور: سرسبز	العشاء: شام
مفتکره: اندیشمند	الغَرَاب: كلاعِ
ذاک: آن	السَّحَاب: ابر
	الموْز: موز
فعل	
ملک: به فرمانروایی رسید	أَنْزَلَ: نازل کرد
خُضْد: درو کرد	أَوْجَدَ: پدید آورد
قَدْرَت: قدرت یافته	جَهَّزَ: مجتہز کرد
نَامَ: خوابید	ذَانَ: زینت داد
زَقَد: بسترسی شد، خوابید	قُلَّ: بگو
صَيَّر: گردانید	نَفَت: رشد کرد
شَقَّ: شکافت	يَخْرُجَ: در می آورد
جَهَّزَ: مجتہز کرد	أَجْعَلَ: قرار بده
	تَعْيِشَ: زندگی می کنی
ترکیبات	
	مَنْ ذَا: چه کسی؟

جملات متن درس

ذاک هو الله او همان خداست.
 آنلَّذِي لِتَلَكَ الشَّجَرَةِ ذَاتِ الْعَصْوَنِ التَّيْبَرَةِ: به آن درخت دارای شاخه های تر و تازه نگاه کن.
 گَيْفَ نَمَثَ مِنْ خَيْرٍ وَكَيْفَ صَارَثَ شَجَرَةً: جگونه از دانه های رشد کرد و چگونه درختی شد؟
 فَابْنَخَتْ وَقُلْ مَنْ ذَالِذِي يَخْرُجُ مِنْهَا النَّمَرَةَ: پس جستجو کن و بگو چه کسی از آن میوه بیرون می آورد (پدید می آورد)؟
 وَأَنْظَرَ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَذَوْتُهَا مُسْتَعْرَةً: و به خورشیدی که پاره آتش آن فروزان است نگاه کن.
 فيَهَا ضِيَاءً وَبِهَا خَرَازَةً مُنْتَشِرَةً: نور و روشنی در آن است و به وسیله آن، گرما و حرارت پراکنده است.
 مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوَّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ: چه کسی آن را در فضا مانند اخگر و پاره آتش پدید آورده است؟
 ذاك هو الله الذي أنعمه منهمره: او همان خداوندی است که نعمت هایش ریزان و روان است.
 ذو حکمة و قدرة مقتدره: دارای حکمت و تدبیری کامل و نیروی توانمند است.
 آنلَّذِي إِلَى اللَّلِي فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ: به شب نگاه کن پس چه کسی ماهش را در آن پدید آورد؟

مهم‌ترین لغات

اسم	ترجمه
الْعَمَان: انار	بالغ: کامل
أَسْوَد: سیاه	جنده: پاره آتش
أَبْيَض: سفید	ذرر: مروايدها
أَرْقَ: أبي	ذا: این (هذا)
أَصْفَر: زرد	من ذا: این کیست؟
أَحْمَر: قرمز	ذات: دارای
أَخْضَر: سبز	ذاک: آن
الْفَسْطَان: لباس زنان	شرزة: اخگر (پاره آتش)
الْبَنْقَارِيَّة: باتری	ضباء: روشنایی
الْرَّجَاج: شیشه	غیم: ابر
الْغَالِيَّة: گران	مستقرة: فروزان
شَراء: خریدن	منهمرة: ریزان
مَسْمُوح: مجاز	تضرة: تر و تازه
مَجِد: کوشا	غدا: فردا
رَاسِب: مردود	صوم: روزه
وَخِيمَة: ارزان	آزادل: فرومايگان
قَبِيج: رشت	أفضل: شایستگان
الْبَحْثُ الْعِلْمِي: جستجوی علمی	العدوان: دشمنی
نَقْ: متن	الخسوان: زیان
مَعْجم: واژه‌نامه	الأسبوع: هفته
مَسْتَعِينَةً: با کمک گرفتن از	السنة: سال
إِنْتَرْنَت: اینترنت	الربيع: بهار
الْمَكْتَبَة: کتابخانه	الضيف: تابستان
مَدِينَة: شهر	الغریف: پاییز
مَحَافَلَة: استان	الشقاء: زمستان
بَاطِل: بی هدف، بی بهوده	الفطور: صبحانه
اغْبَرَاء: تیرگی رنگی، غبار آلودگی	الغداء: ناهار

ترجمه
 مهمترین لغات

اسم	
الجفاف: نگهداری	ازجوع: بازگشت
مواطن: شهروند، هم میهن	خجرات: اتاق‌ها
الهدوء: آرامش	مخلقة: بسته شده
نفایات: زباله‌ها	زمیلات: همکلاسی‌ها
واجبات: تکالیف	المدرّسات: معلم‌ها
كتابه: نوشتن	التوافق: پنجره‌ها
يقاع: قطعه‌های زمین	چحّة: زنگ
نهانه: چارپایان	نشاط: فعالیت
الاقتراح: پیشنهاد	خر: آزاد، آزاده
حسن: نیکو	فاوْغَة: خالی
الجبران: همسایه‌ها	اطفاء: خاموش کردن
البضائع: چمدان‌ها، وسائل	المقصود: هدف، منظور
الفندق: هتل	أمثلة: مثال‌هایی
تبار: جریان	الهُوَافَت: تلفن‌ها
المُنظَّمة: جریان	المُسْتَشَفَيات: بیمارستان‌ها
أنبوب: لوله	المُسْتَوَضَفات: درمانگاه‌ها
التشجيع: تشویق	القتاحف: موزه‌ها
ثروات: ثروت‌ها	الرَّصِيف: پیاده رو
الإنجليزية: انگلیسی	أعمدة: ستون‌ها، تیرها

 فعل

ما بقى: باقی نماند	يَتَبَقَّع: سود می‌برد
أن تَفَرَّغ: که خالی شود	أذْكُرَى: یاد کن
ظلّت: گمان کرد	تَضَعَّخ: پند می‌دهد
يُمارِشَن: تمرين می‌کنند	يَرْمِي: پرت می‌کنند
حاوَلت: سعی کرد	يَشْغَلَن: احساس می‌کنند
وَجَدَت: یافت	قِيلَت: قبول کرد
أخْبَرَت: خبر کرد	شَعَّاَن: همیاری خواهیم کرد

جملات مهم تمرین‌ها

تفکر ساعتی خیر من عبادت سبعین شنبه: یک لحظه فکر کردن بهتر از هفتاد سال عبادت کردن است.
فلقا جاه هم الحق من عندها: پس هنگامی که از جانب ما، حق بر ایشان آمد

 تركیبات

تحفظوا: مراقب باشد	قام: برخاست
تمثیل: مالک است	

دورات المياه: سرویس بهداشتی

الدوام المدرسي: ساعت کار مدرسه

عنديه: در آن هنگام

مكثف الهوا: کولر

لهم: چرا؟

خثفیة الماء: شیر آب

إصطفاف صباحي: صف صباحاً

مزالمشا: محل عبور عابریاده

مرافق عامة: تأسیسات عمومی

جملات مهم درس

بعد انتهاء الدوام المدرسي: پس از بیان ساعت مدرسه.
بعض المدرّسات يتّقدّرن أن تُفرَّغ المدرّسة من الطالبات: برخی از معلم‌ها منتظر بودند (انتظار می‌کشیدند) که مدرسه از دانش‌آموزان خالی گردد.
سمعت صوت مكثف الهوا، من إحدى الخبرات: صدای کولر را زیکی از اتاق‌ها شنید.
قلّلت أن طالبات ضيّف آخر في جمّة تقوّي أوّي مارسْ نشاطاً آخرًا: گمان می‌کرد که دانش‌آموزان کلاس دیگر در زنگ تقویتی هستند یا فعالیت آزاد تمرين می‌کنند.
كانت فاطمة تذهب لإغلاق خثفیة الماء: فاطمه برای بستن شیر آب می‌رفت.
شكّرت مديرة المدرّسه في الإصطفاف الصّابحي سميّة و فاطمة لإهتمامهما بالمرافق العامة: مدیر مدرسه در صف صباحاً از سمیه و فاطمه برای توجه به تأسیسات عمومی تشکر کرد.
المرافق العامة هي الأماكن التي تمتلكها الدولة و يتّقدّر بها الناس جميعاً: تأسیسات عمومی همان مکان‌هایی هستند که دولت مالکیتشان را دارد و همه مردم از آن‌ها سود می‌برند.
الهواتف العامة و المستشفيات و المستوصفات و المقاييس و ذورات القيمة وأعمدة الكهرباء: تلفن‌های عمومی و بیمارستان‌ها و درمانگاه‌ها و موزه‌ها و سرویس‌های بهداشتی و ستون‌های برق.
الجفاف على هذه المرافق واجب على كل مواطن: مراقبت از این تأسیسات بر هر شهروندی واجب است.

التي تتضح من يومي الثفاليات في غير مكانها، تعلم بواجباتها: کسی که به آن کسی که زیله‌ها را در غیر از مکان آن (سلط آشغال) پرتاب می‌کنند، پند می‌دهد، به تکلیف خود عمل می‌کند.
إِنْكُم مَسْؤُولُونْ خَتَّى عَنِ الِبِقَاعِ وَالْبَهَائِنِ: شما مسئولید حتی در مورد قطعه‌های زمین و چارپایان.
هذا الإقتراح خشن وستتعاونُ جميعاً: این پیشنهاد، خوب است و همگی هم باری خواهیم کرد.

مثال می خورد (مضارع اخباری) / بخورد / خورد (مضارع التزامی)
در زبان عربی، یکی از راههای این تغییر، اوردن حرف «أن» بلا فاصله قبل از فعل است که البته همراه با تغییر معنای فعل، ظاهر آن هم کمی تغییر می کند. به این صورت که علامت آخر فعل مضارع از ضمه (ة) تبدیل به فتحه (ه) می شود.

مثال يغفر (می آمرزد) / أَنْ يغفر (که بیامرزد)
يَدِير (می چرخاند) / أَنْ يَدِير (که بچرخاند)

نکته
۱) دقت کنید که حرف «أن» به معنای «که» است.
۲) حرف «أن» قبل از فعلهای ماضی هیچ اثری در معنا و یا ظاهر فعل ندارد.

نکته
موضوع و مضاف نقش نیستند.

مثال يذهب المعلم الشجاع إلى الصف. / عَلِمَ الرَّجُلُ يَقِيَّدَهُ.
فعل فاعل صفت مبندا مذکوب به خبر

فن ترجمه

«تبدیل فعل مضارع اخباری (ساده) به مضارع التزامی»

در زبان فارسی، مضارع اخباری به صورت «می بن مضارع شناسه» می آید در حالی که فعل مضارع التزامی به صورت «بِ بن مضارع شناسه» می آید یعنی ابتدای فعل مضارع به جای «می» از «بِ» استفاده می شود که البته گاهی «بِ» نیز حذف می شود.

درس ششم

أسنان: دندان‌ها	الأثري: باستانی، تاریخی
وصفة: نسخه	شاطئ: ساحل
معرار: دماسنج	رانعة: جالب
لقاء: باند زخم	إحصاء: شمارش
حبوب: فرصها	التراث: میراث
أميسيلين: أمپسلین	محافظة: استان
قطن: پنبه	غابات: جنگل‌ها
مرهم: پماد	إنتاج: تولید
جلد: پوست	الفسق: پسته
الضيدلى: داروساز	السجاد: فرش

فعل	
صناعات یدویه: صنایع دستی	تجذب: جذب می کند
قضاء العَظَلَات: گذراندن تعطیلی‌ها	شهدث: مشاهده کرده است
بحرقوین: دریای خزر	تحصل: بررسد

تركيبات	
الذهب الأحمر: طلای قرمز، (زعفران)	بطاقات بريدية: کارت پستال
التراث الزيفي: میراث روستایی	لابد من: ناگزیر
شاه شراغ: شاه چراغ	مناطق الجذب السياحي: مناطق دارای جاذبه جهان گردی

جملات مهم متن درس

قل سیرو فی الأرض فانظروا کیف کان عاقبة الذین من قبّل: بگو در زمین گردش کنید تا ببینید فرجام کسانی که از پیش بودند، چگونه بود.
إن إيران من الدول الجميلة في العالم والمشهورة بالكثير من القناطيق الخلابة والفالعالي والتاريخية والثقافية: ایران یکی از دولت‌های زیبادر جهان است و مشهور به بسیاری از منطقه‌های جذاب و آثار تاریخی و فرهنگی می باشد.

ترجمه

مهتمین لغات

اسم
الفعال: آثار
الخلابة: جذاب
الدول: دولت‌ها
الثقافیه: فرهنگی
السائحین: گردشگران
السنوات: سال‌ها
المؤا: رشد
ملحوظ: سازمان
الشیاحة: جهان گردی
البیضاء: نفت
المنظمة: سازمان
تسجیل: ثبت کردن
مَدَن: شهرها
قائمة: لیست، فهرست
صحراویة: کویری
پیڑ: چاه
شلالات: آبشارها
گهف: غار
أطول: طولانی‌ترین
عمارات: ساختمان‌ها